



# 成功するためには

## レディスセミナー

五泉商工会議所、五泉青色申告会女性部、五泉商工会議所女性会では9月14日にレディスセミナーを開催した。

講師には高野誠鮮氏(日蓮宗妙法寺住職)で「ローマ法王に米を食べさせた男」をテーマに語った。高野氏は「私は日蓮宗の寺を営む僧侶の家庭に生まれ育ちました。30歳を間近に控えたタイミングで、実家より継ぐ意思について確認がありました。兄に相談したところ、

「自分で動くことにしました。街の歴史を調べる中でUFOが飛んでいたという古文書を見つけ、その古文書を根拠にUFOで街づくりします」と勝手に決めて回りまわした。その後、別の配属に回され、担当したのが神子原地区の活性化と農業の高付加価値化でした。JAを紹介して自由に価格設定が



できないため、農家が自らと上司に尋ねたところ、逆鱗に触れ、やれるものならやってみると言われたため、

会社を起こして、希望価格で販売する仕組みを設けようとした。もちろんJAや農家からは反対されました、でも私は諦めたくありませんでした。ブランド化については天皇皇后、ローマ法王、アメリカ大統領に米を献上しようという画案でしたが、失敗続きでした。



## 508名が受診

### 健康診断

五泉商工会議所では会員事業所の経営者や従業員を対象に健康診断を実施、8月31日、9月1日、3日の4日間で約508名が受診した。

健診は(一財)健康医学予防協会が実施したもので定期健康診断、生活習慣病予防健診、胃がん検診、肺がん検診、大腸・直腸がん検診などが行われた。また新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、マスク着用や手指のアルコール消毒を徹底させた。

なお今月の健康診断については次のとおり。

▽日時 10月2日(金)午前8時30分～11時30分、午後1時～3時30分

▽場所 五泉商工会議所2階

▽健診機関 (一財)健康医学予防協会

▽健診料 Aコース 8030円(300円値引) Sコース1万1000円

▽胃がん検診4400円

▽生活習慣病予防健診4861円

▽申込み (一財)健康医学予防協会(FAx025-245-1155)まで申込み下さい。

## 2つのセミナーを開催

### 雇用調整・Zoom

五泉商工会議所では、専門家派遣事業として9月15日、25日にそれぞれセミナーを開催した。

河合氏は「新型コロナウイルス感染症の影響で、雇用調整助成金の特例措置が12月末まで延長された。また雇用保険外の従業員を休業させた場合、緊急雇用安

定助成金という制度も設置された。手続き自体は簡略化されたが、手続きに不明や不安な点がある場合は、専門家である社会保険労務士に協力を依頼することも検討してほしい」と話していた。

また25日は「働き方改革対応セミナー ビデオ会議ツール Zoomを体験しよう」と題し、馬橋明里氏(パソコン教室イエロームーン主宰)でZoomを導入する際の必要となるもの、活用方法について語っていた。



今年4月1日から五泉市でお世話になり早くも6ヶ月が過ぎようとしています。

私は長野県の出身で周囲を山に囲まれた地域で育ちましたが、五泉市も近くに山があり、親しみある良い町だなあとというのが第一印象でした。今年にはコロナウイルスの影響で外出が制限され、多くのイベントも中止になってしまいましたが、春の村松公園の河川敷へ行き、遅れた夏を



## 年賀状はお早めに……

「スマホ割アプリ」でリーズナブルな利用も提供させていただいています。またカタログギフトもお中元やお歳暮シーズンだけではなく、1年を非ご利用いただければと思います。

今年にはコロナ禍で、なかなか友人知人も会えないといった状況が続いています。こんな時だからこそ年賀状を使って、近況を伝えたり、励ましのメッセージなど送ってみてはいかがでしょうか。きっと受け取る方を感動させ、温かい気持ちにすることができるとは思っています。

また、お店や事業所様にも、

同様にこんな時だからこそお客様さまへのご挨拶等に年賀がきを使っていたらと思います。

年賀状はそれぞれの人の思いを乗せ受け取る方を幸せな気持ちにさせることができる素敵な存在であり、平安時代から続くとも言われている日本が誇る伝統文化です。

友人・知人や家族になかなか会えないときだからこそ、年賀状で気持ちを伝えていただければと思います。

日本郵便株式会社  
五泉郵便局長 針山栄司

## 新潟県最低賃金は時間額831円になりました

新潟県最低賃金は、2020年10月1日から831円になりました。最低賃金は、事業を営む全ての使用者及びその事業場で働く全ての労働者に適用されます。なお、最低賃金引き上げに向けた業務改善助成金制度等も設けられておりますので、ご相談ください。

- 業務改善助成金に関するご相談は
- ・新潟労働局雇用環境・均等室 電話：025-288-3528
- 無料相談に関する問合せ
- ・新潟働き方改革推進支援センター 電話：0120-009-229 または 025-256-8701
- 最低賃金に関する問合せ
- ・新潟労働局労働基準部賃金室 電話：025-288-3504
  - ・新津労働基準監督署 電話：0250-22-4161

## 税務と経営のご相談はお気軽に 辰喜税理士事務所

税理士 辰喜 秀雄  
税理士 辰喜 太輔  
中小企業診断士 辰喜 山倉 孝  
税理士 辰喜 山倉 孝

五泉市東本町1-4-33 TEL 43-1108

## 2020年 帛乙女(里芋)会席 9月中旬より 要予約(月曜定休)

五泉の特産品「帛乙女(里芋)」を使った料理をご用意致しました。

お一人様 2,500円(税別)

◆11:30～14:00

◆17:00から 3,500円(税別) 料理が一品追加になります

割烹 文福 馬場町1 ☎0250-42-3128

## 大小宴会・法事

ご予約承ります。

ミナミ清風園 五泉市寺沢4丁目 ☎43-4125(代)

## 一般事業系ごみ運搬収集業

## (有)川口商店

五泉市土深636 ☎42-3563(代表)

秋の味覚 オススメ

栗どら焼き

栗あんど一粒栗をサンドした季節の味

WATAROKU 渡 六  
五泉市伊勢の川962-2 ☎42-2667

北五泉レンタカー

Kita-GOSEN Rent-A-Car

TEL.0250-42-6322

MINEYAMA 有限会社 三根山商会

もっと元気になれる靴

つまずきにくく安心 脱ぎ履き簡単 安心・安全の国内生産

シューズ&バッグ ヤマゴ

五泉市本町2-2-32 TEL 42-2363

企業を育て 地域を伸ばす商工会議所

贈って喜ばれ使って便利

# Information

**【感染症拡大防止策にご協力ください】**当日は必ずマスクを着用されてご参加くださいます様、お願い致します。セミナー実施に当たりましては、新型コロナウイルス感染症予防に努めて参ります。また、開催日までの状況変化により、中止または延期とさせて頂く事もありますので、ご承知おきください。

**YouTubeで売上回復! 動画制作の授業**

誰でも制作・発信できる 言葉より伝わりやすい 少ない費用で高い効果

**日時** 10月14日(水) 午後2時~4時  
**会場** 五泉商工会議所2階 会議室  
**講師** マーケティング広報・PRの専門 **黒木 勝巳氏**

**受講料** 無料 **定員** 30名(先着順)

**講座内容**

- ▶消費税率引き上げと価格表示への注意
- ▶動画マーケティングの成功例
- ▶動画での自社PRのパターンや効果
- ▶動画制作の基本(撮影、編集等)
- ▶発信方法と目標設定、達成プロセス

**申込み** 五泉商工会議所 TEL 43-5551 FAX 42-1151  
**主催** 五泉商工会議所

**クーポンを活用した売上復活&アップとリピーターの作り方!**

**日時** 10月21日(水) 午後2時~4時  
**会場** 五泉商工会議所 2階会議室  
**講師** おぐま式POP塾 **代表 小熊 憲之氏**

**受講料** 無料 **定員** 20名(先着順)

**講座内容**

- ・消費税率引き上げと価格表示への注意
- ・クーポンの仕組み
- ・クーポンで販促してみよう
- ・おもしろ~(数字)事例
- ・割引率の設定について
- ・自店のクーポンを考えてみよう(ワーク)等

**申込み** 五泉商工会議所 TEL 43-5551 FAX 42-1151  
**主催** 五泉商工会議所

## 相談所コーナー

**五泉市新型コロナウイルス感染症三密対策促進補助金について**

五泉市では新型コロナウイルス感染症の拡大防止と社会経済活動の両立を図るため、事業者が行う感染予防対策の取り組みを支援するため補助金を交付します。

**▽受付期間** 10月1日(木)~令和3年2月26日(金)

**▽補助対象** ①令和2年8月1日以降に整備された設備、もしくは導入を始めた設備に係る費用②消費税および地方消費税は、対象経費には含みません。

**▽補助金額** 1事業者につき上限20万円とする。ただし、上限に達しない場合に10000円未満の端数がある場合は切り捨て

**▽対象者** ①市内に事業所を有すること②国および県から同様の補助金の交付を受けていないこと③フランチャイズ加盟店、チェーン店でないこと④反社会的勢力でないこと⑤風俗営業等の規制及び業務の適正化等に関する法律(昭和23年法律第122号)第2条第5項に掲げる「性風俗関連特

市内の全商工業者は商工会議所会員になろう

殊営業」を営む事業者でないこと⑥政治または宗教活動を目的とする事業者でないこと

**▽申請方法** 五泉市新型コロナウイルス感染症三密対策促進補助金交付申請書兼請求書(様式第1号)に、以下の書類を添付し五泉市商工観光課に郵送で提出をお願い致します。なお、申請は1事業者1回となります。

**①申請する対象経費の一覧**

は問いません。ぜひこの機会にお申込みください。

**▽発行時期** 令和3年3月下旬(予定)

**▽発行部数** 5万部

**▽仕様** A5サイズ冊子フルカラー

**▽掲載料** 無料(各事業所1枠限定)

**▽配布先** 市内の全世帯に配布し、観光施設及び春の花シリーズ会場等で提供する予定です。

**▽申込み期限** 10月16日(金)まで

**▽申込み方法** 申込用紙(五泉市のホームページからダウンロード)、五泉市商工観光課、五泉商工会議所、村松商工会議所(電話43-3911)に必要事項を記入の上、画像データ(データ)まで

## 掲載店舗を募集

### まちあるきガイドブック

五泉市では新型コロナウイルス感染症の拡大により、売上の減少等大きな影響を受けている事業所(法人・個人)を応援するため、市内事業所を幅広く掲載した「まちあるきガイドブック」を作ります。五泉市民はもちろん、市外の方からも来訪いただいた際にガイドブックを利用して、回遊してもらうことで消費回復や地域経済の活性化が目的。飲食、卸小売、サービス等、業種を記入の上、画像データ(データ)まで

## 申請はお済みですか

### 持続化給付金・家賃支援給付金

持続化給付金と家賃支援給付金の申請期限は、令和3年1月15日(金)までとなっております。それぞれの申請にあたって特例が認められています(例えば、2019年新規開業特例やデジタルデータでご提出ください。データでの提出が難しい場合はご相談ください)を添えてメール・FAX・ご持参のいずれかの方法でお申し込みください。▽問合せ・申込み 五泉市商工観光課(電話43-3911)まで

(様式第1号別紙1)②営業実態が確認できる書類③補助対象経費に係る支払いの完了が確認できる書類の写し(※1)④設備を整備した状況が確認できる写真⑤振込先口座の通帳の写し(※2)

※1 支払の完了が確認できる書類は、支払いした日付、品目、金額(税抜額)が確認できるもの。

※2 金融機関名、支店名、預金種別、口座番号、まで

口座名義人が分かるもの。▽交付決定 交付申請の提出があった場合は速やかに審査し、交付の可否を決定して五泉市新型コロナウイルス感染症三密対策促進補助金交付(不交付)決定通知書兼確定通知書(様式第2号)により、事業者に通知致します。

▽問合せ 五泉市商工観光課(五泉市太田1094番地1 電話43-3911)まで

## 豪華景品をゲット

### ごせん秋冬てくてくスタンプラリー

五泉市では市内外の方々から市内店舗等を巡って冬てくてくスタンプラリーを開催する。ちの良さを感じてもらおうと、地元特産品を景品とする商品で商品の良さをアピールし、地域経済活性化を図るため、「ごせん秋冬てくてくスタンプラリー」を開催する。

**▽開催期間** 10月中旬~令和3年2月15日(月)

**▽内容** のぼりがある市内参加店にスタンプを設置

し、買い物をして巡りスタンプを3つ集めて応募。なお、パンフレット(スタンプ台紙)については参加店および観光施設で配布

**▽参加店** 市内の食堂、喫茶、レストラン、菓子店、パン店、直売所、温泉など

**▽問合せ** 五泉市商工観光課(電話43-3911)まで

**労務管理セミナー**

**雇用を継続するための支援策・各種助成金セミナー**

**日時** 11月18日(水) 午後1時30分~3時30分  
**会場** 五泉商工会議所 2階  
**講師** 社労士ミトオフィス 代表 **水戸 伊智郎氏**

**受講料** 無料 **定員** 15名(先着順)

**講座内容**

- ①雇用を継続するための支援策 雇用調整助成金の最新情報ほか
- ②各種助成金の紹介 雇用関係の助成金制度を紹介
- ③助成金と労務管理 出勤簿、賃金台帳、残業代、有給休暇管理など助成金を利用するための最低条件となる労務管理を解説

**申込み** 五泉商工会議所 TEL 43-5551 FAX 42-1151  
**主催** 五泉市雇用対策協議会(事務局 五泉商工会議所)

## 弁護士個別相談会のご案内

弁護士による個別相談会で秘密は厳守、相談は無料でどなたでも受けられます。

**相談日** **10月23日(金)** 午後1時30分~4時

**会場** 五泉商工会議所2階

**申込み** 必ず1週間前までに予約してください

**問合せ(予約)** 五泉商工会議所(電話43-5551)まで

## 商工会議所の10月定例相談日

新潟県信用保証協会	10月8日(木)	午前10時~正午	要事前連絡
年金・社会保険・労務相談会	10月13日(火)	午前10時~午後3時	要事前連絡
日本政策金融公庫 国民生活事業	10月14日(水)	午前10時~正午	要事前連絡

**2020 ガス展 GasTen 展**

**10.2 fri - 3 sat - 4 sun**  
9:00~16:00

**会場は新津・五泉・横越 村松・小須戸・水原の6会場**

▶水原会場は3(土)・4(日)のみ開催

越後天然ガス

共通商品券

# 味旅

## 佐渡の鯛と能面

鈴木 金衛 (新・古美術 鈴木/鈴木能面工房)

まだ若かった勤め人の頃、出張で佐渡汽船航路の国道350号線を両津に向かいました。

その時は、大手水産会社や地元の中買・卸売・荷受の人たちも同道して何とか成功させたい課題を抱えての船旅でした。

年末31日の中心商品として「佐渡産・真鯛の姿造り」を企画して悲壮な顔だっただけです。今でこそ海面は陸の耕作地と同様に区画され多様な海産物が養殖され食卓に並びますが、佐渡は湾内でも海底を洗う強い波が総て引き離し何も

残らない「荒磯の海岸」で探した穏やかな入江の漁協や漁師の皆さんから知恵を借りて「生簀」を設置することまで漕ぎ付けました。

真鯛の餌は、地元特産の「南蛮海老」をミンチに加え、身肉の赤身と旨さを狙って……と言う具合に工程管理から潮流や水温、過密でのストレスを避け、病気の予防、抗生物質を使わず極力「天然」に近く……を希求しました。形状や色艶・試食のたびに自信を深めました。

年末、佐渡から新潟に運ばれてきた真紅の真鯛は一



匹もいませんでした。まさに「黒鯛」に変身していたのです。太陽光線を計算できなかつた失敗でした。

年末年始の商戦が終わった店長会議で「アッコウの吊るし切」状態も已む無しでした。あまりの無残さを見かね、「諸君、懸命にやってるんだから」と社長のひ

とここで救われたものの自尊心は傷だらけ。……と、俺の真鯛は最高だ！と嘯くのがやっとでした。

その後、後始末に佐渡を往復した頃、疲れ果てての渡船の時間待ちに、古暖簾の蕎麦屋があり、くぐって「蕎麦ください」奥から腰の曲がった婆さんが籠(へっつい)に新聞紙。その上に柴を、燃やし始めて鉄鍋を架け……。それで乗船は諦め、小間に寝そべり天井を見たら煤けた梁に掛けられた「面」らしき物が「天井の面は何ですか」初めて聞いた婆さんの声は「ここに伝わ

る大昔の不動の面。」衝撃とともに記憶も飛びました。

その後、面打ち師を探して入門し、誂もしごかれ塗師にも入門……。何も身につかずの現状です。

いずれにしろ、室町時代の天下一の「世阿弥」が流罪になった佐渡島だから、また初代金山奉行の大久保長安が能楽を奨励して最盛期は島内に300有余の能楽堂が造られたところ。

佐渡の「能面・不動」の古面との出会いが今の「能面工房」に繋がる偶然は神のみぞ知る……の泣き笑いの顛末でした。



Go To トラベル事業者向け申請サイト  
<https://biz.goto.jata-net.or.jp/>

2021年カレンダー  
五泉のたから販売開始

(一社)五泉市観光協会

(一社)五泉市観光協会は、「2021年カレンダー」を10月1日(木)より販売する。壁掛けタイプの605mm×420mmサイズで、第3回五泉のたからフォトコンテストの応募作品を使用している。販売額は1100円(税込)で、同協会事務所、五泉市



候補者の推薦について会議

小売商業部会

五泉商工会議所小売商業部会(坂井康二部会長)では9月16日に議員欠員に伴う候補者について議論を交わすため小売商業部会を開催した。

会議では議員欠員に伴う候補者の推薦、副部会長の推薦、五泉商工会議所10月1日(木)10月19日(月)まで

11月に行われる簿記検定について、新型コロナウイルスの影響で受付期間が短縮されました。

検定試験の受付期間が短縮

簿記検定

11月に行われる簿記検定について、新型コロナウイルスの影響で受付期間が短縮されました。

地域共通クーポン取扱店舗登録のご案内

Go To トラベル

【Go To トラベルとは】宿泊、日帰り国内旅行の代金総額の1/2相当額(1人1泊あたり2万円が上限)を国が支援する事業です。国の支援額の内、70%は旅行代金の割引、30%は旅行先で使える地域共通クーポンとして付与されます(例えば、2万円の旅行代金であれば、7000円の旅行代金の割引、3000円の共通クーポンを受けられます)。

【取扱店舗登録申請】申請は4つの様式(①登録申請書②登録希望店舗リスト③参加同意書④口座確認書)にご記入いただき、⑤口座情報を確認できる書類(通帳の写し等)、⑥国内で事業を行っている事の公的証明書類(確定申告書、納税証明書等)を添付して、提出。オンライン申請、様式のダウンロードは

ホームページ (<https://biz.goto.jata-net.or.jp/>)より、郵送での申請をご希望の方はGo To トラベル事務局コールセンターまでお問合せください。

【Go To トラベル事務局コールセンター】  
電話0570-017-34503-6747  
3986(受付時間 午前10時~午後7時・年中無休)

ホームページ (<https://biz.goto.jata-net.or.jp/>)より、郵送での申請をご希望の方はGo To トラベル事務局コールセンターまでお問合せください。

【Go To トラベル事務局コールセンター】  
電話0570-017-34503-6747  
3986(受付時間 午前10時~午後7時・年中無休)

川柳	俳句
<p>厨窓しめるに惜しき虫の声</p> <p>※厨窓(くりやまど) 二台所の窓</p> <p>孫来たるてんやわんやの爺と婆</p> <p>※毀れ物をまず仕舞い隠居部屋さえ乗っ取られ</p>	<p>広瀬ツタ子</p> <p>酒井 テツ</p>

好評発売中

しんくみビジネスローン 愛車ローン ぷらす

教育ローン ぷらす フリーローン ぷらす

\*詳しくは、お気軽に窓口または得意先担当者にご相談ください。

さくらの街信用組合と新米信用組合は令和元年12月9日に合併し、新しく「はばたき信用組合」が誕生いたしました。

はばたき信用組合 五泉支店 43-2211 村松支店 58-2121

五泉商工会議所 ニュース 広告を募集しています

- 1コマ11,500円(縦3.35cm×横7.7cm)
- なお、会員事業所のみ掲載可能です。
- 発行部数約11,000部。毎月1回五泉地区全域に折り込み。首都圏在住の「五泉応援団」の皆さんにも郷土のニュースとしてお届けしています。
- コマ数や掲載月数(1回のみ掲載等)についてもご相談承りますのでお問合せください。

申込み 五泉商工会議所 (電話 43-5551)

この町といっしょに、ずっと未来へ

一事業案内

- 宅地開発分譲
- 中古住宅販売
- 賃貸管理・仲介
- 自社保有物件運用

㈲ディー・エム・シー 赤海2 TEL42-2125 <http://niigata-tmc.com/>

2020 水織音亭 安中 庭園御膳プラン

お庭を眺めながら御弁当deランチ いつもより少しリッチにランチを楽しみませんか?

<p>其の壱 庭園御膳</p> <p>水</p> <p>¥2,800</p>	<p>其の弐 庭園御膳</p> <p>織</p> <p>¥4,000</p>	<p>其の参 庭園御膳</p> <p>音</p> <p>¥5,200</p>
--	--	--

★お席料・サービス料・消費税込み 事前のご予約が必要となります。お気軽にお問い合わせください。

ガーデンホテル マリエール 五泉市赤海1074-1 ☎0250(42)1212 E-mail:info@maryell.jp

様々なシーンで食べるしあわせを。

スーパーマーケット向おかゆ 介護用おかゆ

防災用おかゆ「缶詰」 防災用おかゆ「レトルパウチ」 (賞味期限3年) (賞味期限5年)

株式会社ヒカリ食品 7959-1803 新潟県五泉市下条88番地 ☎0120-143-755

こんなこともおまかせ下さい。

- ・ストーブの点検、修理
- ・給湯機の入替、修理
- ・シャワー、水栓の取替、水洩れ修理

—エネルギーとガス石油器具のことなら—

(有)田中利三郎商店 五泉市本町3 TEL 42-2487

「きなせやカード」のポイントお付けします。(220円で1ポイント)

オール5000商品券使用できます

酒菜食堂 飲み放題付 4,500円

お料理6品+本格寿司

他に5,000円コース、5,500円コースも出来ます

by 寿司・割烹さくま

Baku 馬場町1-9-1 ☎42-4488 火曜 20台